

Zmluva o dielo s licenčným dojednaním

uzatvorená podľa ust. § § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona
v spojení s ust. § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

medzi zmluvnými stranami:

1. Obec Trnie

so sídlom Trnie 97, 962 34 Trnie

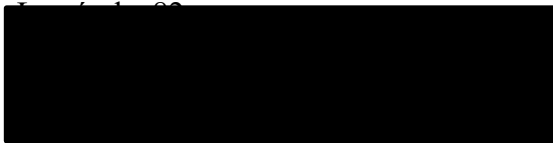
IČO: 00 230 331

zastúpená Mgr. Martinou Kubincovou, starostkou obce

d'alej len „objednávateľ“

a

2. Martin Uram



občan SR

d'alej len „zhotoviteľ“

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je zo strany zhotoviteľa záväzok vykonať dielo určené v tejto zmluve riadne a včas a zo strany objednávateľa poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť k vykonaniu diela, prevziať toto dielo a zaplatiť zhotoviteľovi cenu za dielo.

Článok II

Vymedzenie diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje pre objednávateľa zhotoviť preklad záveru monografie do anglického jazyka, preklad bude zhotovený v najvyššej možnej kvalite, minimálne však v takej, aby ju bolo možné použiť na komerčné účely tj. predaj tretím osobám za účelom získania informácií o objednávateľovi, ako pamätný predmet a tiež na propagáciu objednávateľa, pričom text bude objednávateľovi odovzdaný v digitálnej verzii.
2. Dielo zhotoviteľ zrealizuje podľa pokynov objednávateľa, podľa podmienok tejto zmluvy, v súlade s technologickými postupmi prác zhotoviteľa, všetko za účelom vyhotovenia monografie.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať Dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
4. Objednávateľ je oprávnený jednostranne na základe vlastného rozhodnutia rozhodnúť o nerealizovaní niektorých prác a dodávok, ktoré sú súčasťou rozsahu Diela podľa tejto zmluvy. V takom prípade sa zníži zmluvná cena Diela o cenu týchto prác a dodávok uvedenú v tejto zmluve. V zmysle dohody zmluvných strán nevzniká zhotoviteľovi v dôsledku využitia práva objednávateľa uvedeného v predchádzajúcej vete žiadny peňažný nárok a to ani titulom náhrady škody, ušlého zisku, úrokov z omeškania či zmluvných pokút.

Článok III

Odplata

1. Odplata, ktorú je povinný zaplatiť objednávateľ zhotoviteľovi je stanovená dohodou zmluvných strán ako cena pevná vo výške **30,00,- EUR**, ktorá je splatná do 15 dní od podpísania zmluvy, pričom zhotoviteľ je oprávnený si nárokovať uvedenú finančnú odmenu po dokončení Diela a po prevzatí Diela zo strany objednávateľa. Objednávateľ sa po prijatí diela zhotoviteľom zaväzuje vyplatiť odmenu uvedenú v tomto článku na bankový účet zhotoviteľa.
2. Veci potrebné na vykonávanie Diela si zaobstará zhotoviteľ.
3. Odplatu možno zmeniť len písomným dodatkom k zmluve podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

Článok IV

Zodpovednosť za vady

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že Dielo bude vykonané podľa podmienok zmluvy, že bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve a že bude najmä spôsobilé na použitie na ktoré ho objednávateľ chce použiť.

Článok V

Vykonanie a odovzdanie Diela

1. Zhotoviteľa sa zaväzuje vykonať a odovzdať Dielo najneskôr do 30.09.2023.
2. Dielo je dokončené jeho odovzdaním v súlade s touto zmluvou, pričom odovzdaním diela sa stáva objednávateľ výlučným vlastníkom Diela, resp. každej jednej jeho časti.
3. Zhotoviteľ odovzdá Dielo, resp. každú jeho časť objednávateľovi vždy bezodkladne po jeho dokončení.

Článok VI

Licenčné dojednanie

1. Touto zmluvou zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi právo v neobmedzenom rozsahu používať Dielo. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je oprávnený Dielo používať na účely zostavenia monografie obce TrnIE.
2. Objednávateľ nadobudne právo použiť Dielo v rozsahu podľa tejto licencie momentom jeho odovzdania objednávateľovi. Súhlas používať Dielo spôsobom uvedeným v predchádzajúcom odseku tejto zmluvy udeľuje zhotoviteľ objednávateľovi na dobu určitú, a to na dobu 90 rokov od vykonania Diela. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena objednávateľa za súhlas používať Dielo je súčasťou ceny Diela podľa tejto zmluvy.
3. Licenciu podľa predchádzajúcich odsekov tohto článku zmluvy zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi vo forme výhradnej licencie. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na poskytnutie vyššie uvedenej licencie tretej osobe, teda na udelenie sublicencie. Objednávateľ je povinný informovať zhotoviteľa o prevode licencie na použitie Diela bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 14 dní. Zhotoviteľ sa s objednávateľom dohodli, že udeľuje licenciu v neobmedzenom rozsahu.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany a ich zástupcovia uzavreli túto zmluvu slobodne, vážne, žiadna zo strán, ani jej zástupca, nekonali v tiesni, omyle, či za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné

strany, respektíve ich zástupcovia, si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

2. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v úvode zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje. Na písomnom oznámení zmeny adresy musia byť overené podpisy osôb oprávnených konať za príslušné zmluvné stranu, inak k zmene adresy nedôjde.
3. Právne vzťahy zmluvných strán založené touto zmluvou, pokiaľ ich táto výslovné neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, ktorý si zmluvné strany v zmysle § 262 Obchodného zákonníka zvolili ako predpis, ktorým sa budú riadiť ich zmluvné vzťahy vzniknuté pri tejto zmluve, ako aj ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisania.
5. Zmluvu je možné meniť či zrušovať iba písomne.
6. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z toho 1 si ponechá objednávateľ a 1 zhotoviteľ.
7. V prípade, ak je niektoré ustanovenie zmluvy, alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné (obsolentné), nemá a ani nebude to mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sú povinné v dobrej viere, rešpektujúc zásady poctivého obchodného styku a dobrých mravov rokovať tak, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo možno najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel zmluvy musí byť zachovaný. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzavretá, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia slovenských právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety.

V Trní, dňa 06.09.2023

Objednávateľ:

Zhotoviteľ:

1. _____
Obec Trnie
Mgr. Martina Kubincová, starostka obce

2. _____
Martin Uram